Arbeitssicherheit / Gesundheitsschutz
Team Akustik

Suva
Rösslimattstrasse 39
Postfach
6002 Luzern

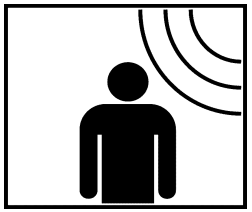
Telefon 041 419 61 34
Telefax 041 419 58 28
akustik@suva.ch
www.suva.ch

suva

Tabella di livelli sonori
Aziende di riciclaggio

Tableau de niveaux sonores
Entreprises de recyclage

Schallpegeltabelle
Recycling-Betriebe



Carichi fonici caratteristici associati a professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für Berufe und Funktionen

							Code Suva	
Funzione professionale	**Fonction professionelle**	**Berufliche Funktion**	**L_{EX}**	**M**	**Aud**	**n**	**LQC**	**BC**
Commercio di merce vecchia	***Commerce de produits de récupération***	***Altstoffhandel***					8320	
Riciclaggio di metalli	**Recyclage du métal**	**Altmetall-Recycling**					8320.1	
Ricezione rottami (deposito rottami)	Réception ferraille (dépôt de ferraille)	Warenannahme (Schrottplatz)	**86**	**2**	**A**		8332.5	41202037
Lavori con cannello di saldatura fino a 10 ore/settimana	Travaux au chalumeau jusqu'a 10 heures/ semaine	Arbeiten mit Schweissbrenner bis 10 Stunden/Woche	**86**	**2**	**A**		8328.1	41202037
Lavori con cannello di saldatura oltre 10 ore/ settimana	Travaux au chalumeau, plus de 10 heures/ semaine	Arbeiten mit Schweissbrenner über 10 Stunden/Woche	**90**	**2**	**A**		8328.2	41202037
Gruista, gru mobile	Grutier, grue mobile	Kranführer Pneukran	**83**	**-**	**-**		8325.9	29503001
Gruista, gru a portale	Grutier, pont roulant	Kranführer Hallen-/Portalkran	**83**	**-**	**-**		8331.9	29503001
Macchinista impianto di triturazione (cabina)	Machiniste broyeur (en cabine)	Maschinenführer Schredder (Kabine)	**80**	**-**	**-**		8336.1	25401041
Selezione rottami dopo triturazione	Tri de ferraille après broyeur	Nachsortierung Schreddergut	**86**	**2**	**A**		8336.2	46105067
Macchinista pressa-cesoia (in cabina)	Machiniste presse-cisaille (en cabine)	Maschinenführer Schrottschere (Kabine)	**80**	**-**	**-**		8327.5	25401041
Aiutante pressa-cesoia (sul posto)	Aide presse-cisaille (sur place)	Mitarbeiter Schrottschere auf Platz	**86**	**2**	**A**		8327.4	41202037
Selezione metalli non ferrosi (senza nastro trasportatore)	Tri de métaux non ferreux (sans tapis roulant)	Sortieren von Buntmetallen (ohne Förderband)	**83**	**-**	**-**		8322	41202037
Selezione rottami (metalli ferrosi, nastro trasportatore)	Tri de ferraille (métaux ferreux, tapis roulant)	Sortieren von Schrott (Eisenmetalle, an Förderband)	**90**	**2**	**A**		8336.3	46105067
Selezione alluminio (lattine, nastro trasportatore)	Tri d'aluminium (boîtes, tapis roulant)	Sortieren von Aluminium (Dosen, Förderband)	**95**	**2**	**A**		8336.4	46105067
Smaltimento di rifiuti di cantiere	**Elimination de déchets de chantier**	**Bauschutt-Entsorgung**					0160	
Trasbordo di rifiuti	Transbordement des déchets	Warenumschlag, Anlieferung	**86**	**2**	**A**		8333.2	41202037
Macchinista impianto di triturazione	Machiniste broyeur	Maschinenführer Schredder	**90**	**2**	**A**		0162.9	25401041
Selezione dopo triturazione (nastro trasportatore)	Tri après broyeur (tapis roulant)	Nachsortierung (Fliessband)	**90**	**2**	**A**		0163.9	46105067

Legenda vedere ultima pagina | Légende voir dernière page | Legende siehe letzte Seite

Funzione professionale	Fonction professionelle	Berufliche Funktion	L_{EX}	M	Aud	n	LQC	BC
Demolizione e smontaggio	**Démolition et démontage**	**Rückbau- und Demontage**					0161	
Operaio con attività prevalentemente manuale	Ouvrier avec une activité manuelle prédominante	Bauarbeiter mit vorwiegend manuellen Tätigkeiten	**83**	**1**	**-**		0801.2	23107053
Operaio	Ouvrier	Bauarbeiter	**86**	**2**	**A**		0801.3	23107053
Ricupero di autoricambi	**Récupération de pièces automobiles**	**Autoverwertung**					8320.9	
Meccanico d'automobili	Mécanicien d'automobiles	Auto-Mechaniker	**80**	**-**	**-**		8323	25702022
Magazziniere	Magasinier	Lagerist, Warenausgabe	**70**	**-**	**-**		8276	46103002
Riciclaggio di vetro	**Recyclage de verre**	**Altglas-Recycling**					8320.2	
Caricatore d'immondizia (raccolta di vetri), per oltre 20 ore/settimana	Chargeur d'ordures (ramassage des verres), plus de 20 heures/semaine	Abfallbelader (Glassammlung), mehr als 20 Std./Woche	**86**	**2**	**A**		8708.7	41202004
Trasbordo di rifiuti	Transbordement des déchets	Warenumschlag, Anlieferung	**86**	**2**	**A**		8333.2	41202037
Selezione	Tri	Sortieren	**90**	**2**	**A**		8336.5	46105067
Riciclaggio PET	**Recyclage du PET**	**PET-Recycling**					8320.3	
Trasbordo di rifiuti	Transbordement des déchets	Warenumschlag, Anlieferung	**86**	**2**	**A**		8333.2	41202037
Presse per PET	Presses pour PET	PET-Presse	**90**	**2**	**A**		8334.9	25401041
Presse per PET (incapsulato)	Presses pour PET (insonorisées)	PET-Presse (gekapselt)	**83**	**1**	**-**		8334.8	25401041
Selezione	Tri	Sortieren	**95**	**2**	**A**		8336.6	46105067
Riciclaggio carta e cartone	**Recyclage du papier et du carton**	**Papier- und Karton-Recycling**					8320.4	
Trasbordo	Transbordement	Warenumschlag	**80**	**-**	**-**		8333.5	41202037
Impianto di triturazione (a rotazione veloce)	Broyeur (tournant vite)	Schredder (Schnellläufer)	**90**	**2**	**A**		8336.8	41202037
Impianto di triturazione (a rotazione lenta)	Broyeur (tournant lentement)	Schredder (Langsamläufer)	**83**	**-**	**-**		8336.7	41202037
Riciclaggio tessuti	**Recyclage du textiles**	**Textil-Recycling**					8320.5	
Riciclaggio tessuti	Recyclage du textiles	Textil-Recycling	**75**	**-**	**-**		8336.9	99990004
Riciclaggio di apparecchi elettrici	**Recyclage d'appareils electriques**	**Recycling von Elektrogeräten**					8320.6	
Smontaggio di apparecchi elettrici	Démontage d'appareils electriques	Zerlegung von elektrischen Geräten	**83**	**-**	**-**		8321.5	46105067
Selezione (nastro trasportatore)	Tri (tapis roulant)	Sortieren (Fliessband)	**90**	**2**	**A**		8337	46105067
Riciclaggio di cavi	**Recyclage de câbles**	**Kabel-Recycling**					8320.7	
Macchinista impianto di triturazione / granulazione non schermato	Machiniste broyeur / granulateur non coffré	Maschinist an unverschaltem Schredder / Granulator	**86**	**2**	**A**		8330.8	46105067
Macchinista impianto di triturazione / granulazione schermato	Machiniste broyeur / granulateur coffré	Maschinist an verschaltem Schredder / Granulator	**80**	**-**	**-**		8330.9	46105067
Manutenzione e trasporto	**Entretien et transport**	**Unterhalt und Transport**					9005	
Meccanico di manutenzione	Mécanicien de maintenance	Unterhaltsmechaniker	**80**	**1**	**-**		9034.9	25404113

Funzione professionale	Fonction professionelle	Berufliche Funktion	L_{EX}	M	Aud	n	LQC	BC
Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana	Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine	Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche	**86**	**2**	**A**		9034.8	25404113
Fabbro di manutenzione	Serrurier de maintenance	Unterhaltsschlosser	**86**	**2**	**A**		9024.5	25306032
Carrellista	Conducteur de chariots élévateurs	Staplerfahrer	**83**	**-**	**-**		8051.9	34501013
Camionista	Chauffeur de camion	Lastwagenfahrer	**75**	**-**	**-**		8201.5	34202001

Arbeitssicherheit / Gesundheitsschutz
Team Akustik

Suva
Rösslimattstrasse 39
Postfach
6002 Luzern

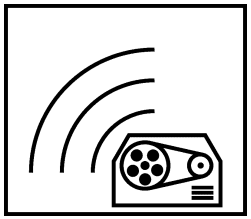
Telefon 041 419 61 34
Telefax 041 419 58 28
akustik@suva.ch
www.suva.ch

suva

Tabella di livelli sonori
Aziende di riciclaggio

Tableau de niveaux sonores
Entreprises de recyclage

Schallpegeltabelle
Recycling-Betriebe



Code Suva

Carichi fonici caratteristici associati a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	L_{eq}dB(A) GP	L_{eq}dB(A) AP	LQC	BC
Riciclaggio di metalli	**Recyclage du métal**	**Altmetall-Recycling**			8320.1	
Deposito rottami (con tetto)	Dépôt de ferraille (avec toit)	Schrotthalle, überdachter Schrottplatz GP		**86**	8332	41202037
Saldatore a fiamma ossidrica	Chalumeau oxhydrique	Schweissbrenner		**90**	8328	41202037
Cesoie per rottami di ferro (mobili)	Cisailles à ferrailles (mobiles)	Schrottscheren (mobil, "Aligatorenscheren")		**83**	8326	41202037
Presse rottami (senza cesoia)	Presses à ferraille (sans cisailles)	Schrottpressen (ohne Schere)		**80**	8327.1	41202037
Presse rottami con cesoia (dintorno)	Presses-cisailles pour ferraille (aux environs)	Schrottpressen mit Schere (Umgebung)	**90**		8327.2	46105067
Presse rottami con cesoia (cabina)	Presses-cisailles pour ferraille (cabine)	Schrottpressen mit Schere (Kabine)		**80**	8327.3	25401041
Shredder per metallo (cabina)	Shredder pour métal (cabine)	Schredder Metall (Kabine)		**80**	8330.5	25401041
Shredder per metallo (dintorno)	Shredder pour métal (aux environs)	Schredder Metall (Umgebung)	**95**		8330.4	46105067
Impianto selezionatore per rottami	Installation de tri de la ferraille	Sortieranlage Metallschrott		**90**	8322.3	46105067
Impianto selezionatore per alluminio	Installation de tri de l'aluminium	Sortieranlage für Aluminium		**95**	8322.2	46105067
Gru a portale in deposito rottami (cabina)	Pont roulant au dépôt de ferraille (cabine)	Hallenkran Schrotthalle (Kabine)		**86**	8331	29503001
Gru pneumatiche, escavatore (livello in cabina)	Grue sur pneus, pelle (- à grappin) (niveau dans cabine)	Pneukran, Bagger, Greifbagger (Kabinen-Pegel)		**86**	8325	29502015
Recupero di autoricambi	**Récupération de pièces automobiles**	**Autoverwertung**			8320.9	
Giraviti, equilibratura	Vis autotaraudeuses, équilibrage	Schlagschrauber, Auswuchten		**83**	6895.1	46105067
Saldatore a fiamma ossidrica	Chalumeau oxhydrique	Schweissbrenner		**90**	8328	41202037
Smaltimento rifiuti di cantiere	**Gestion des déchets de chantier**	**Bauschuttentsorgung**			0160	
Shredder rifiuti di cantiere	Shredder des déchets de chantier	Schredderanlage für Bauschutt		**90**	0162	46105067
Nastro di cernita	Band transporteuse de triage	Sortierband		**90**	0163	46105067
Riciclaggio vetro	**Recyclage du verre**	**Altglas-Recycling**			8320.2	
Vuotare i contenitori (raccolta di vetri)	Vider les container (ramassage des verres)	Container leeren (Glassammlung)		**100**	8708.6	46105067

Fonti di rumore, zone e attività	Sources de bruit, zones et activités	Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten	LegdB(A) GP	LegdB(A) AP	LQC	BC
Impianto selezionatore per vetro	Installation de tri du verre	Sortieranlage Glas		**90**	8322.6	46105067
Riciclaggio PET	**Recyclage du PET**	**PET-Recycling**			8320.3	
Impianto selezionatore per PET	Installation de tri du PET	Sortieranlage PET		**95**	8322.7	46105067
Presse imballatrici per PET/plastica	Presses à balles de PET/matière plastique	Ballenpressen für PET/Kunststoff		**80**	8334.3	46105067
Shredder per PET	Broyeur pour PET	Schredder für PET		**90**	8330.3	46105067
Riciclaggio carta e cartone	**Recyclage du papier et du carton**	**Papier- und Karton-Recycling**			8320.4	
Impianto selezionatore per carta	Installation de tri du papier	Sortieranlage für Papier		**80**	8322.1	46105067
Shredder per carta e cartone (a rotazione veloce)	Shredder pour papier et carton (tournant vite)	Schredder Papier/Karton (Schnellläufer)		**90**	8330.2	46105067
Shredder per carta e cartone (a rotazione lenta)	Shredder pour papier et carton (tournant lentement)	Schredder Papier/Karton (Langsamläufer)		**83**	8330.1	46105067
Presse imballatrici	Presses à faire des balles	Ballenpressen		**83**	4684.1	46105067
Riciclaggio tessuti	**Recyclage du textile**	**Textil-Recycling**			8320.5	
Selezione tessuti	Tri du textile	Sortierraum Textil		**<75**	8322.8	46105067
Presse imballatrici per tessuti	Presses à balles de textiles	Ballenpressen für Textilien		**80**	8334.4	46105067
Riciclaggio apparecchi elettrici	**Recyclage des appareils électriques**	**Recycling von Elektrogeräten**			8320.6	
Smontaggio apparecchi elettrichi	Démontage appareils électriques	Zerlegung Elektrogeräte		**83**	8321.3	46105067
Impianto selezionatore apparecchi elettrici ed elettronici	Installation de tri d'appareils électriques et électroniques	Sortieranlage Elektro- und Elektronik-Geräte		**90**	8322.5	46105067
Riciclaggio di cavi	**Recyclage de câbles**	**Kabel-Recycling**			8320.7	
Shredder / granulatore per cavi non schermato	Broyeur / granulateur pour câbles non coffré	Kabel-Schredder / -Granulator unverschalt		**95**	8330.6	46105067
Shredder / granulatore per cavi schermato	Broyeur / granulateur pour câbles coffré	Kabel-Schredder / -Granulator verschalt		**80**	8330.7	46105067
Manutenzione e trasporto	**Entretien et transport**	**Unterhalt und Transport**			9005	
Reparto manutenzione e riparazione	Département réparation et entretien	Unterhalts- und Reparaturabteilung			9034	
Lavori di manutenzione	Travaux d'entretien	Unterhaltsarbeiten		**80**	9034.1	25403028
Lavori da meccanico lamierista	Travaux de serrurerie et de tôlerie	Blechschlosserarbeiten		**95**	9034.2	25308046
Autocarri	Camions	Lastwagen		**75**	8201.1	34202001
Gru pneumatiche, escavatore (livello in cabina)	Grue sur pneus, pelle (- à grappin) (niveau dans cabine)	Pneukran, Bagger, Greifbagger (Kabinen-Pegel)		**86**	8325	29502015
Carrello elevatore con motore a benzina	Chariots élévateurs à moteurs à essence	Stapler mit Benzinmotoren		**83**	8053.1	34501013
Locomotive diesel	Locomotives diesel	Diesellokomotiven		**83**	8024	34106005

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore
Esposizione uditiva al rumore tipica per un'attività nell'arco di un anno lavorativo (2000 ore lavorative) $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Misure generali
Misure M1, singoli giorni con un livello d'esposizione al rumore di $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):
- Sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009
- Informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo
- Istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione
- Distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari
- Raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi
- Se sono impiegate donne in stato di gravidanza, l'azienda deve effettuare una valutazione dei rischi

Misure M2, livello d'esposizione annuale al rumore $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (in aggiunta a M1):
- Adottare misure antirumore
- Segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito"
- Imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi (a seconda della situazione per i servizi di manovra, in caso di disaccoppiamento di valvole per alta pressione)

Visita audiometrica a bordo dell'audiomobile
Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni
Obbligo all'esame per tutti dipendenti nella zona dei binari
Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora
Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione
Livello sonoro del rumore di fondo nel locale
Livello sonoro al posto di lavoro
Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:
www.suva.ch/protezione-per-l-udito
www.suva.ch/dpi

Légende

Niveau d'exposition au bruit
Exposition au bruit typique d'une activité, basée sur une année de travail (2000 heures de travail) Exposition auditive $L_{EX,2000h}$ en dB(A)

Mesures générales
Mesures M1, quelques jours avec niveau d'exposition au bruit $L_{EX,8h}$ 85 dB(A):
- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants
- En cas d'emploi de collaboratrices enceintes, l'entreprise doit procéder à une analyse des risques

Mesures M2,niveau d'exposition annuel au bruit $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (en plus de M1):
- Prendre des mesures contre le bruit
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire»
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants (en fonction de la situation pour les services manœuvres, lors du désaccouplement de valves à haute pression)

Examen auditif dans l'audiomobile
Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans
Obligation de se soumettre aux examens pour tout le personnel aux abords des voies
Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent
Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition
Niveau du bruit de fond dans le local
Niveau du bruit au poste de travail
Bruits impulsifs; Protecteurs d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:
www.suva.ch/protection-de-l-ouie
www.suva.ch/epi

Legende

Lärmexpositionspegel **L_{EX}**
Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung $L_{EX,2000h}$ in dB(A)

Generelle Massnahmen **M**
Massnahmen M1, einzelne Tage mit Lärmexpositionspegel $L_{EX,8h}$ 85 dB(A): 1
- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Bei Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen muss der Betrieb eine Risikobeurteilung machen

Massnahmen M2, Jahres-Lärmexpositionspegel $L_{EX,2000h}$ 85 dB(A) (zusätzlich zu M1) 2
- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch"
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen (situativ für den Rangierbetrieb beim Entkuppeln von Hochdruckventilen)

Gehöruntersuchung im Audiomobil **Aud**
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren A
Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende im Gleisfeld A
Kein Anrecht auf Untersuchung -

Anzahl untersuchungspflichtige Personen **n**

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel **Leq**
Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit
Grundlärmpegel im Raum GP
Lärmpegel am Arbeitsplatz AP
Impulslärm; Gehörschutz obligatorisch I

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:
www.suva.ch/gehoerschutz
www.suva.ch/psa